

Porównanie tłumaczeń Nehemiasza 7:60

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	wszystkich niewolników* (świątynnych) i synów niewolników Salomona było trzystu dziewięćdziesięciu dwóch. ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	wszystkich sług świątynnych i synów niewolników Salomona było trzystu dziewięćdziesięciu dwóch.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Wszystkich Netinitów i synów sług Salomona — trzystu dziewięćdziesięciu dwóch.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Wszystkich Netynejczyków i synów sług Salomonowych trzy sta dziewięćdziesiąt i dwa.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Wszystkich Netynejczyków i synów sług Salomonowych trzy sta dziewięćdziesiąt dwa.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Wszystkich niewolników świątynnych i potomków niewolników Salomona trzystu dziewięćdziesięciu dwóch.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Wszystkich niewolników świątynnych i potomków niewolników Salomona było trzystu dziewięćdziesięciu dwóch.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Łącznie sług świątynnych i sług Salomona – trzystu dziewięćdziesięciu dwóch.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	wszystkich razem sług świątyni i potomków sług Salomona - trzystu dziewięćdziesięciu dwóch.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Razem liczba niewolników Świątyni i synów niewolników Salomona wynosiła 392.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Всі натіни і сини рабів Соломона - триста дев'яность два.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	wszystkich Netynejczyków oraz sług Salomona – trzystu dziewięćdziesięciu dwóch.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Wszystkich netynejczyków i synów sług Salomona było trzystu dziewięćdziesięciu dwóch.

¹⁾ niewolników, תַּנְתִּינִים (hannetanim), lub: (1) sług świątynnych; może to odnosić się do Lewitów (zob. <x>40 3:9</x>;<x>40 8:16</x>;<x>40 8:19</x>; <x>60 9:23</x>, 27) lub innych (zob. <x>130 9:2</x>); (2) Netynejczyków, <x>160 7:60</x>L.